

Compañeros Dominicanos

September 2016, Issue Number 39 septiembre de 2016, Número 39



The Magazine of the Dominican Development Group

La Revista del Grupo de Desarrollo Dominicano



On far left: David Morrow, Diocese of NW Texas, with members of a mission team from the Tampa Deanery (Diocese of SW Florida) working in Nizao in June. On right: Bill Kunkle, DDG Executive Director. | En la extrema izquierda: David Morrow, Diócesis de NW Texas, con los miembros de un equipo de misión de el Decanato Tampa (Diócesis de SW Florida) que trabajaron en Nizao en junio. A la derecha: Bill Kunkle, GDD Director Ejecutivo. This issue of *Compañeros Dominicanos* features a sermon, essays and reflections written by missionaries from several teams who worked in the Diocese of the Dominican Republic during the summer of 2016, plus photographs of mission teams in-country during May-August, 2016. | Este número de *Compañeros Dominicanos* cuenta con un sermón, ensayos y reflexiones escritas por misioneros de varios equipos que trabajaron en la Diócesis de la República Dominicana durante el verano de 2016, además de fotografías de los equipos de la misión en el país entre mayo y agosto de 2016.

A Sermon About Mission Work

Holy Trinity Episcopal Church, Midland, Texas
A Sermon on May 1, 2016
Mr. David Morrow

In February of this year, I was privileged to once again visit the Dominican Republic for their diocesan convention and especially privileged to hear and meet Michael Curry, the new Presiding Bishop of the Episcopal Church. Bishop Curry's message proclaimed that first and foremost, we are "Jesus People". We all love to envision Jesus cradling us in his arms like a lost sheep and we know our needs for consolation, nurturing, and worship. What is a bit harder for us is

Un sermón sobre el trabajo misionero

Holy Trinity Episcopal Church, Midland, Texas
Un sermón predicado el 1ro de mayo del año 2016
Sr. David Morrow

En febrero de este año, tuve el privilegio de visitar una vez más la República Dominicana para su convención diocesana y en especial el privilegio de escuchar y conocer a Michael Curry, el nuevo Obispo Presidente de la Iglesia Episcopal. El mensaje que el obispo Curry proclamó fue que ante todo y sobre todo somos: "Gente de Jesús". A todos nos gusta imaginar a Jesús cargándonos en sus brazos como a una oveja perdida y conocemos nuestras necesidades de consuelo, alimento, y de culto. Lo

The magazine about the companion relationships between the Episcopal Diocese of the Dominican Republic and the Episcopal Dioceses of Central Gulf Coast, East Carolina, Eastern Michigan, Georgia, Michigan, Nebraska, Northwest Texas, The Episcopal Church in South Carolina, Southeast Florida, Southwest Florida, Western Louisiana, Western Michigan and other dioceses supporting mission teams working in the Dominican Republic. DDG, P.O. Box 272261, Tampa FL 33688-2261 USA | (813) 400-2722 | bkunkle@dominicandevdevelopmentgroup.org

that we are called as Jesus People to find and carry out our own mission in this world.

We all like the concept of being a babe wrapped in the arms of Jesus. What we have a harder time with is going out into the world as the feet and hands of Christ to share the love of Christ and bring about his kingdom. Are we called to be successful in this work? No. We are, however, called to be faithful.

Our first lesson describes Paul's call to mission in Macedonia. Seems to me that it was a bit easier for God to get Paul's attention this time. My experience of some 20 years ago is as follows: As usual, I was in my office about 6:30 a.m. preparing for the day to come. I suddenly knew that I needed to become involved in mission outside the US. Did I hear "THE VOICE OF GOD?" No. Did I know without doubt what I was to do? Yes. I waited patiently until 8 a.m. (9 a.m. East Coast) and called my longtime friend Hugh Magers at the 815 headquarters office in New York. My conversation with him was similar to this. "Hugh, I need to get involved in mission outside the US. I know there are places where the church is growing and vital and primarily needs help with time and treasure from other Episcopalians. I also know that there are places where the church is static or dying. These areas need someone to provide consolation. My personality fits with the places that are suffering growing pains rather than those that need comfort for the dying." Hugh's response was "You need to get involved with Bishop Julio Holguín in the Dominican Republic through the Dominican Development Group in Florida."



David Morrow checking on solar panels on the roof of Colegio Episcopal La Resurrección in Las Carreras. David Morrow comprobación de paneles solares en el techo del Colegio Episcopal La resurrección en Las Carreras.

que es un poco más difícil para nosotros es que, como Gente de Jesús, estamos llamados a encontrar y llevar a cabo nuestra misión en este mundo.

A todos nos gusta el concepto de ser un niño acunado en los brazos de Jesús. Con lo que tenemos un tiempo más difícil es como ir al mundo como los pies y las manos de Cristo para compartir el amor de Cristo y atraer su reino. ¿Estamos llamados a ser exitosos en este trabajo? No.

Estamos llamados, sin embargo, a ser fieles.

Nuestra primera lección, describe el llamado de Pablo a la misión en Macedonia. Me parece que fue un poco más fácil para Dios llamar la atención de Pablo que la mía. Mi experiencia de hace unos 20 años atrás, fue la siguiente:

Como de costumbre, yo estaba en mi oficina a las 6:30 a.m. Preparándome para el próximo día. De repente supe que tenía que participar en una misión fuera de los EE.UU. ¿Escuché "LA VOZ DE DIOS?" No. ¿Sabía yo sin duda lo que tenía que hacer? Si. Esperé pacientemente hasta 8 a.m. (9 a.m. Costa Este) y llamé a mi viejo amigo Hugh Magers en la sede de las oficinas del 815 de Nueva York. Mi conversación con él fue algo como esto: "Hugh, necesito involucrarme en una misión fuera de los EE.UU. Sé

que hay lugares donde la iglesia está creciendo y está llena de vitalidad y necesita primeramente del tiempo y el tesoro de otros Episcopales. También sé que hay lugares donde la Iglesia está estática o muriendo. Estas áreas necesitan a alguien que proporcione consuelo. Mi personalidad encaja más en los lugares que sufren dolores a causa del crecimiento en vez de aquellos que necesitan apoyo para los moribundos." La respuesta de Hugh fue "Tienes que involucrarte con el Obispo Julio Holguín en la República Dominicana a través del Grupo de Desarrollo Dominicano en la Florida".

I then called Bob Stevens who was Executive Director of the DDG and asked how I could become involved. Within a couple of months, I was on an exploration trip which visited several sites throughout the Diocese to see the breadth of the mission being carried out there.

I was immediately hooked and joined the DDG and was team leader for a group from Holy Trinity. Our first project was to repair hurricane damage and re-roof a house at the Episcopal Diocesan Camp in the mountains of the Dominican Republic. I have since worked on many work teams from Florida, Georgia, Michigan, north and South Carolina, and many others. Projects I worked on ranged from building concrete forms for new churches and schools, to building church furniture and pews. We also have teams that do medical and dental work and VBS teams. We typically have 60-70 work teams a year that involve about 1,000 Episcopalians from the US.

A typical statement for a first time team member is "I went to the DR to show them how we do things in the US, but what happened is that I was profoundly changed by learning from the people there how to truly worship and share."

I have had many of the 3 am discussions with God about "Why am I here in the DR?" and "can I really make a difference in a world where evil and poverty seem to be in control? Why not just send a check and spend my time entertaining myself?" I am continually reminded that doing what I know is faithful is the best response. As our Presiding Bishop said in his Holy Week address, whether we voice it or not, it is easy to fall into the trap of "might makes right" and "to the victor go the spoils." Christ tells us that we are to be a compassionate people and do our part to bring about His kingdom on this earth. I am reminded of the parable about the Master who is leaving for an extended time and he entrusts talents with his servants. Upon his return, he asks for an accounting of the talents. Some were lost, some were invested wisely and made a great return. Some were buried to avoid loss and the Master especially detested this response. As people living in the richest nation on earth, we all need to account for the talents we have been given and realize that much is expected of us.

Entonces llamé a Bob Stevens quien era Director Ejecutivo del GDD y le pregunté cómo podía involucrarme. En un par de meses, ya estaba yo en un viaje de exploración visitando varios sitios de la diócesis para ver la amplitud de la misión que se llevaba a cabo allí.

Inmediatamente me uní al GDD y me hicieron líder de un equipo para un grupo de Holy Trinity. Nuestro primer proyecto fue reparar los daños de un huracán y re-techar una casa en el campamento de la Diócesis en las montañas de la República Dominicana. Desde entonces he trabajado en muchos equipos de trabajo de la Florida, Georgia, Michigan, Carolina del Norte y Carolina del Sur, y muchos otros. Los proyectos en los que he trabajado van desde la construcción de formas de concreto para nuevas iglesias y escuelas, a la construcción de muebles y bancos para las iglesias. También tenemos equipos médicos y dentales hacen trabajo voluntario y equipos de Escuelas Bíblicas de Verano. Típicamente tenemos entre 60 y 70 grupos de trabajo al año en los que participan unos 1.000 episcopales de los EE.UU.

Una declaración típica de uno sirviendo por primera vez en un equipo puede ser: "Fui a la República Dominicana para mostrarles cómo se hacen las cosas en los EE.UU., pero lo que pasó fue que cambié profundamente aprendiendo de la gente de allí cómo verdaderamente compartir en el culto y en la acción."

He tenido muchas discusiones con Dios a las 3 a.m. sobre: "¿Por qué estoy aquí en la República Dominicana?" Y me pregunte si, puedo realmente causar una diferencia en un mundo donde el mal y la pobreza parecen estar en control? ¿Por qué no mejor enviar un cheque y pasar mi tiempo disfrutando yo mismo?" Me recuerdo constantemente que hacer lo que es fiel es la mejor respuesta. Como nuestro Obispo Presidente decía en su mensaje de Semana Santa: ya sea que lo digamos o no, es fácil caer en la trampa de "pensar que la fuerza da la razón" y "al victorioso le pertenece el botín". Cristo nos dice que debemos ser gente compasiva y hacer nuestra parte para traer su reino a la tierra. Esto me hace recordar la parábola del Maestro que se va por largo tiempo y confía sus talentos a sus siervos. A su regreso, pide una rendición de cuentas de los talentos. Algunos se perdieron, otros se invirtieron sabiamente y dieron gran fruto. Algunos fueron enterrados para evitar que se perdieron y esto fue especialmente

Challenges of my mission included that although I was 50 years old at the time, I knew no Spanish. I had lived in parallel with Hispanic culture all my life and had never embraced it. My engineering mind works like this. Hispanic culture primarily values Family, Church, Friends, Music, Humor---So what's the problem? With lots of help from Bernardo Martinez and lots of laughs, I moved to my current level of Spanish mastery On a good day, about 5th grade level, but somewhat functional.

After looking more into Texas history, I saw that Texas was part of Spain and Mexico about twice as long as we have been part of the United States. I for one am not willing to give up that part of my heritage. I have come to love Hispanic music, especially Mariachi music and Cuban music. Three years ago, I got to travel to Havana and it took me less than 15 minutes from checking into the Hotel Riviera to be on stage singing "Lágrimas Negras" with a band of young Cubanos.

The Diocese of the DR is a special place. Last year, we dedicated 6 new churches in the diocese. We have 27 schools, several clinics, albergues to feed children in the poorest bateys, vocational schools, clean water and sanitation projects. We are partnering with Food for the Poor and others to build 100 homes for the poor, and we are partnering with Carnival Cruise lines to provide meaningful mission work for people taking cruises.

None of this would be possible without the leadership of Bishop Julio Holguin. He has a vision for the Diocese that includes both substantial growth and financial independence. Through his leadership, we have established an endowment of about US\$7 million, and income from this already provides 55% of the Diocesan budget. We are currently working to increase the corpus of the Endowment to US\$10 million. The Dominican Development Group has one employee (Executive Director Bill Kunkle) and the sole purpose of the DDG is to co-ordinate efforts of US dioceses with the Diocese of the DR. We ask Bishop Holguin what projects need our help and work to send funds and teams to accomplish diocesan goals.

We have sent fire trucks, ambulances, school supplies, medicines, and many other items to the DR. One current project involved procuring and shipping 2 sets of

detestado por el Maestro está. Como personas que viven en la nación más rica del mundo, todos tenemos que dar cuenta de los talentos que se nos han dado y tomar en cuenta que se espera mucho de nosotros.

Entre los desafíos de mi misión está el que, aunque yo tenía 50 años en ese momento, no sabía español. Había vivido en paralelo con la cultura hispana durante toda mi vida y nunca la había abrazado. Mi mente de ingeniero funciona así. La cultura hispana valora principalmente la familia, la iglesia, los amigos, la música, el humor --- Entonces, ¿cuál es el problema? Con mucha ayuda de Bernardo Martínez y gozando de muchas risas, llegué a mi nivel actual de dominio del español. En un buen día, alrededor del quinto nivel, pero de alguna manera puedo funcionar.

Después de revisar más en la historia de Texas, vi que ésta había sido parte de España y México el doble del tiempo que ha sido parte de los Estados Unidos. Por mi parte, no estoy dispuesto a renunciar a esa parte de mi herencia. He aprendido a amar la música hispana, especialmente los Mariachis y la música cubana. Hace tres años, viajé a La Habana y me tomó menos de 15 minutos entre el registro en el hotel Riviera y estar en el escenario cantando "Lágrimas Negras" con una banda de jóvenes cubanos.

La Diócesis de la República Dominicana es un lugar especial. El año pasado, dedicamos seis nuevas iglesias en la diócesis. Tenemos 27 escuelas, varias clínicas, refugios para la alimentación a los niños en los bateyes más pobres, escuelas vocacionales, proyectos de agua limpia y de saneamiento. Nos hemos asociado con "Food for the Poor" y otros para construir 100 casas para los más pobres, y nos estamos asociando con Carnival Cruise Lines para ofrecer una opción de trabajo misionero significativo para las personas que toman viajes a crucero.

Nada de esto sería posible sin el liderazgo del Obispo Julio Holguín. Tiene una visión para la Diócesis, que incluye el crecimiento numérico y la independencia económica. A través de su liderazgo, hemos establecido un fondo de cerca de \$ 7 millones de dólares, y las ganancias del mismo proporcionan ya el 55% del presupuesto diocesano. Actualmente estamos trabajando para aumentar el cuerpo del fondo a \$ 10 millones de dólares. El Grupo de Desarrollo Dominicano cuenta con un empleado (el director ejecutivo Bill Kunkle) y el único propósito del GDD es coordinar los esfuerzos de las diócesis de les

concrete forms for outdoor latrines. These forms can be used to construct several thousand latrines from fiberglass reinforced concrete. These latrines have a commode in them so that either water supply or a five gallon bucket can be used to eliminate flies, insects, and pathogens. The first village we are working in needs at least 60. Part of the impetus for this project came from medical teams telling us that they were treating the same patients for the same parasites every year because of impure water and poor sanitation.

Jesus was not crucified in a cathedral between two candles, but rather on the town garbage dump between two thieves. Jesus calls us to minister to the world as it is, warts and all, rather than stay safely within the walls of our own churches, cities, and country.

I will give much more information about the dynamic Diocese of the DR during the Adult Study later today, but I would like to close with another paragraph from Bishop Curry's Holy Week Address.

"So go forth into this world. Don't be afraid. And don't be ashamed to be people of love. And go forth into this world and help us change it from the nightmare it often is into the dream that God intends."

David and Laura Morrow on the roof of Estancia Episcopal La Resurrección in Baní in February 2016. | David y Laura Morrow en el techo de la Estancia La Resurrección Episcopal en Baní en febrero de 2016.

Estados Unidos con la Diócesis de la República Dominicana. Preguntamos al Obispo Holguín qué proyectos necesitan nuestra ayuda y trabajamos para conseguir los fondos y equipos diocesanos para lograr las metas.

Hemos enviado camiones de bomberos, ambulancias, materiales escolares, medicamentos, y muchos otros artículos a la República Dominicana. Un proyecto actual incluye procurar y enviar 2 juegos de formas de concreto de letrinas al aire libre. Estas formas pueden ser usadas para construir varios miles de letrinas de concreto reforzado con fibra de vidrio. Estas letrinas tienen un inodoro, de modo que una tubería de agua o, en su ausencia, un cubo de cinco galones se pueda utilizarse para así eliminar moscas, insectos y otros patógenos. El primer pueblo en que estamos trabajando necesita al menos 60 letrinas. Parte del ímpetu para el proyecto vino de equipos médicos que nos decían que estaban ministrando los mismos pacientes con los mismos parásitos cada año, a causa de agua impura y saneamiento deficiente.

Jesús no fue crucificado en una catedral entre dos candelabros, sino más bien en el basurero de la ciudad entre dos ladrones. Jesús nos llama a servir al mundo tal como es, con todas sus imperfecciones, en vez de quedarnos en la seguridad que nos ofrecen las paredes de nuestras propias iglesias, ciudades y países.

Les compartiré mucha más información sobre la dinámica Diócesis de la República Dominicana durante la formación para adultos del día de hoy, pero me gustaría terminar con otro párrafo del mensaje de Semana Santa del obispo Curry:

"Así que salgan a este mundo. No tengan miedo. Y no tengan vergüenza de ser personas de amor. Vayan a este mundo y ayúdenos a cambiarlo de la pesadilla que a menudo es, al sueño que Dios quiere que sea."



Mission Team from Christ Church Christiana Hundred (Wilmington, DE) in Jalonga

This was a very special day today in Jalonga! It was the celebration of the blessing of our Jalonga Project-15 years in the making-now called the Academia Episcopal- a center for young children! We celebrated our partnership with Fr. Potter, the people of Jalonga and the Diocese of the Dominican Republic! We also celebrate with all those many, many people at Christ Church Christiana Hundred and beyond who have been part of this project! God is so very good! Looking to the future to continue our ministry together! The youth presented Fr. Potter with a check to help hire a director and for supplies and education materials and books!

-- Lynne Jensen, Minister for
Children and Youth

I, like many of the seniors, have been going on the Jalonga trip for four years. Once when I was younger, I sent the author Neil Gaiman a thank-you letter for writing the first truly satisfying ending to a book that I had ever read; his story ended so well that despite how much I enjoyed reading it, I didn't feel sad that it was over; I only felt that sense of deep satisfaction and a desire to share the story with others. As a recent high school graduate, I have been experiencing my fair share of conclusions, and I have since learned to appreciate such endings as in that book, particularly because they are even more rare in real life. It is my absolute pleasure to say that my experience in Jalonga has come to such an ending. The seniors started by laying the foundations of two buildings, mixing concrete with shovels, and lugging cement blocks uphill, and now we end with harvesting corn, clearing vegetation, and painting the buildings we helped to raise. Through this project I have been fortunate enough to

Equipo de misión de Christ Church, Christiana Hundred (Wilmington, DE) en Jalonga

¡Hoy fue un día muy especial en Jalonga! Fue el día en que celebramos la Bendición de nuestro Proyecto Jalonga, en el que trabajamos por 15 años, y que ahora se llama Academia Episcopal – un centro para niños pequeños. Celebramos nuestra asociación con el Padre Potter, con los habitantes de Jalonga y con la Diócesis de la República Dominicana. También celebramos con muchísimas personas de la Iglesia Christ Church, que suman a cientos de personas que formaron parte de este proyecto. ¡Dios es tan bueno!

Esperamos que en el futuro podamos continuar juntos nuestro ministerio. Los jóvenes presentaron un cheque al Padre Potter para ayudar a contratar un director y para materiales de -- educación y libros.

--Lynne Jensen, Ministro para
Niños y Jóvenes

Como muchos estudiantes de secundaria, he participado cuatro años en el viaje a Jalonga. Cuando era más joven, le envié al autor Neil Gaiman una carta de agradecimiento por escribir un "fin" verdaderamente satisfactorio de todos los libros que yo he leído; su historia terminó tan bien, que a pesar de lo mucho que disfruté leyéndola, no me sentí triste de que hubiera terminado; sólo sentí esa sensación de profunda satisfacción y un deseo de compartir el cuento con otros.

Como un recién graduado del colegio secundario, he estado experimentando una buena cantidad de conclusiones, y he aprendido a apreciar las, como el del libro, en particular porque son aún más escasos en la vida real. Es un placer absoluto para mí decir que mi experiencia en Jalonga ha tenido ese mismo final. Los estudiantes de secundaria comenzaron sentando la base de los dos edificios, mezclando hormigón con palas, y cargando bloques de cemento cuesta arriba, y ahora terminamos con



The bulletin for the dedication of the education center in Jalonga. | El boletín de la dedicación del centro de educación en Jalonga

see for myself the miraculous and world-changing ripple effect of hard work and loving kindness through God. I have seen a community center practically spring into existence due to the efforts of the workers in Jalonga with the assistance of our church, and it's an experience that I fervently wish to provide to future groups of missionaries.

-- William Stanborough, Missioner

la cosecha de maíz, limpiamos la vegetación, y pintamos los edificios que ayudamos a construir. A través de este proyecto ha tenido la buena fortuna de ver, yo mismo, el efecto milagroso y el resultado de tratar de cambiar al mundo del trabajo duro y la misericordia de Dios. He visto un centro comunitario prácticamente surgir gracias a los esfuerzos de los trabajadores de Jalonga con la ayuda de nuestra iglesia, y ésta es una experiencia que deseo fervientemente ofrecer a futuros grupos de misioneros.

-- William Stanborough, Misionero



A baptism on the beach at Puerto Plata conducted by members of the Diocese of Michigan's youth team | Un bautismo en la playa de Puerto Plata llevada a cabo por miembros de la Diócesis de equipo juvenil de Michigan

Michigan baptism blog – July 7, 2016

First of all, my blog will not be as good as Adam's because I am not very gifted in writing. I don't really remember this morning and waking up, but I remember breakfast. For breakfast we had a dish that was like oatmeal but way better than oatmeal I don't think I can go back to the kind we have in America ever again. Then we went on the bus to the school to paint again. I was actually quiet the whole way there and I think people liked it because I like to talk a lot and it gets annoying. When we were at the school these two girls that I met yesterday were there and greeted me with big hugs and smiles. I was on the blue team, which means I painted half the wall blue.

My favorite part about being at the school is when we get to play with the kids. Whenever we had a break we would always play tag and talk to them. We finished painting the inside today so we had a lot of spare time. Alex, Marissa and I played with the girls and the girls even made paintings for Senora Beaty (I am so sorry if I

Blog del Bautismo de Michigan - 7 de julio de 2016

En primer lugar, mi blog no será tan bueno como el de Adán porque no estoy muy dotada para con el poder la escriba. Realmente no recuerdo la mañana y cuando nos levantamos, pero recuerdo el desayuno. En el desayuno tuvimos un plato que era como la harina de avena, pero mucho mejor que la avena y ya no creo que pueda volver al tipo que tenemos en Estados Unidos. Entonces fuimos en el autobús a la escuela para pintar de nuevo. En realidad, estuve tranquila todo el camino y creo que a la gente le gustó porque me gusta hablar mucho y a veces se vuelve molesto. Cuando estábamos en la escuela las dos chicas que conocí ayer estaban allí y me recibieron con abrazos y sonrisas. Yo estaba en el equipo azul, lo que significa que pinté la mitad de la pared azul.

Mi parte favorita de estar en la escuela es cuando pudimos jugar con los niños. Cada vez que teníamos un descanso siempre jugábamos para conocernos unos a otros. Terminamos de pintar el interior hoy, así que tuvimos un

spelled it wrong). Once we left the school we quickly went back to the hotel to get our stuff for the beach. On our way to the beach we stopped off at two churches. The people there were very kind and two people at one church are making soap that we get to help with Saturday!

When we got to the beach and went in the ocean the water was really refreshing and nice to be in because of the heat. We would swim out until there was seaweed and swim back. Then Alex, Marissa and I covered ourselves in mud because we were "exfoliating" ourselves. Then I decided hey, why not exfoliate everyone else! So at first I would rub mud on people's (in our group, don't worry I didn't do it to a stranger!) back.

Then it kinda turned into us throwing mud at each other. I then found a seaweed plant thing and I would throw it or rub it on people. Alex and Marissa want me to mention that they didn't like it but I bet they have soft skin now.

When we got back to our hotel I was walking up the stairs minding my own business when somebody, who wrote about me a lot in his blog entry, threw the seaweed plant at me! I got the plant back and decided I'll get him back later.

We ate dinner which was a really good eggplant dish with cheesy potatoes. I was voted by everyone to write about today because apparently I had an interesting day. While writing, Eric told me to get everyone because we were going to a baptism. I went upstairs to get everyone because they were in my room and the person who threw the seaweed plant at me earlier, threw it at me

montón de tiempo libre. Alex, Marissa y yo jugamos con las chicas y las chicas incluso hicieron pinturas para la señora Beaty (lo siento si he escrito mal el nombre). Una vez que dejamos la escuela fuimos rápidamente de regreso al hotel a buscar nuestras cosas para la playa. En nuestro camino a la playa paramos en dos iglesias. La gente era muy amable y ¡dos personas en una iglesia están haciendo jabón y los ayudaremos el sábado!

Cuando llegamos a la playa y entramos al mar el agua estaba muy refrescante y agradable a causa del calor. Nadamos hasta que había algas marinas y después regresamos. Entonces Alex, Marissa y yo nos cubrimos de fango porque estábamos "exfoliándonos". Entonces decidí ¡oh!, ¿por qué no exfoliar a todos los demás? Así que froté

a las personas con fango en sus espaldas (en nuestro grupo, no se preocupen ya ¡que no lo hice a un extraño!). Luego se convirtió en algo así como tirarnos fango el uno al otro. Entonces, encontré



Members of the second Michigan Youth Team | Los miembros del segundo equipo de Michigan para jóvenes

una planta de algas marinas y se la tiraba o se la frotaba a la gente. Alex y Marissa quieren que mencione que no les gustó, pero apuesto a que tienen la piel más suave ahora. Cuando regresamos a nuestro hotel estaba subiendo las escaleras pensando en lo mío cuando alguien, quien escribió mucho acerca de mí en su entrada de blog, ¡me tiró la planta de algas marinas a mí! Tengo la planta y al regreso yo decidí de que se la voy a devolver más tarde.

Cenamos, un plato muy rico de berenjenas con papas y queso. Fui elegida por todo el mundo para escribir sobre hoy porque al parecer tuve un día interesante. Mientras escribía, Eric me dijo que buscara a todo el mundo porque

again! We went to the beach to do the baptism. It was really cool to watch because I've never seen a baptism happen at the ocean. We went back to our rooms, and I'm sitting on the balcony enjoying the Dominican weather while everyone else is playing hide and go seek. I don't mind not being in the game though because it is really nice outside I wish Michigan had weather like this more. Well, I hope you liked reading about my day!

-Francine Rosinski

As Francine said, we got to participate in a Baptism today. Chelsea is a recent college graduate who is here in the Dominican Republic helping to set up a soap making business at San Simon church. She has been exploring her relationship with God and through the help of Charlie, the long-term Missionary down here, asked to be baptized. So Pastor Manisha and Priest Lisa along with the rest of our community, went down to the beach and baptized Chelsea. So today, we all gained a new sister-in-Christ. Alleluia!

-Eric Travis

íbamos a un bautismo. Subí las escaleras para buscar a todos porque estaban en mi habitación y la persona que me lanzó la planta de algas marinas a mí antes, ¡me la lanzó de nuevo! Fuimos a la playa para hacer el bautismo. Fue realmente interesante verlo, porque nunca había visto un bautismo en el mar. Volvimos a nuestras habitaciones, y estoy sentada en la terraza disfrutando el clima dominicano mientras todos los demás juegan a "los escondidos". No me importa no estar en el juego porque está muy bonito fuera y me gustaría que Michigan tuviera un clima como este. ¡Bueno, espero les haya gustado leer acerca de mi día!

-Francine Rosinski

Como dijo Francine, hoy participamos en un bautismo. Chelsea quien es recién graduada de la universidad y se encuentra aquí en la República Dominicana para ayudar a establecer un negocio de fabricación de jabón en la iglesia de San Simón. Ella ha estado explorando su relación con Dios y con la ayuda de Charlie, el misionero a largo plazo aquí, pidió ser bautizada. Así que la pastora Manisha y la presbítera Lisa junto con el resto de nuestra comunidad, bajaron a la playa y bautizaron a Chelsea. Así que hoy, todos ganamos una nueva hermana en Cristo. ¡Aleluia!

-Eric Travis



Members of the first Michigan Youth Team | Los miembros del primer equipo de la juventud de Michigan

St. James Episcopal Church, Farmington, CT – Mission Trip Report

Our trip to the Dominican Republic, impossible as it may be to believe, has ended!! More than a year of planning, hoping, dreaming, and so much more has come and gone. Now, the reflection can begin.

El Reporte del Viaje Misionero de la Iglesia Episcopal de Santiago (St. James Episcopal Church) de Farmington, CT

Tal vez es imposible creerlo, pero nuestro viaje a la República Dominicana ha concluido! Mas que un año de planificación, esperando y soñando ha llegado y pasado.



Members of the mission team from St. James Episcopal Church, Farmington Connecticut
Los miembros del equipo de la misión de la Iglesia Episcopal St. James, Farmington Connecticut

On June 17, 2016, sixteen members of St. James Parish and two members from two other parishes (including a deacon from South Carolina) departed on an adventure to Puerto Plata, in the north central Dominican Republic. Our mission team was: Drew Alligood, Emma Buth, Sheila Church, Mitchell Ives, Sam Martin, Cathie Martin, Alanna Orgill, Emily Perow, The Rev. Ann Pilat, Barbara Preneta, Ed Preneta, Tracey Roberts, Fr. George Roberts, Olivia Roberts, Chloe Roberts, Kyle Slusarz, Michael Slusarz, and Dona Vaughn. All of our planning could not have prepared us for the experience we would have but the community came together, as we began our work, in a truly wonderful way.

On Saturday, the 18th, we took a day just to be together after a long day of travel on the 17th and visited the beautiful Mt. St. Isabel del Torres, a peak and national preserve overlooking Puerto Plata and the Caribbean. In the afternoon, we went to visit the little village of Mosovi, outside Puerto Plata, down a long dirt road. Mosovi has no running water but they extended their hospitality to us as we all worshiped together in their

Ahora puede comenzar la reflexión.

El 17 de junio 2016, dieciséis miembros de la parroquia Santiago y dos miembros de otras parroquias (incluyendo un diácono de Carolina del Sur) salieron para una aventura a Puerto Plata, en el centro norte de la República Dominicana. Nuestro equipo misionero consistía en Drew Alligood, Emma Buth, Sheila Church, Mitchell Ives, Sam Martin, Cathie Martin, Alanna Orgill, Emily Perow, la Rvda. Ann Pilat, Barbara Preneta, Ed Preneta, Tracey Roberts, el Rvdo. George Roberts, Olivia Roberts, Chloe Roberts, Kyle Slusarz, Michael Slusarz, y Dona Vaughn. Nuestra planificación no pudo prepararnos para las experiencias que tuvimos, pero la comunidad se formó y comenzamos nuestro trabajo en una manera maravillosa.

El sábado, 18 de junio, descansábamos juntos después de los viajes agotadores del día anterior. Visitamos la bella Loma "Isabel del Torres", que es una montaña y un parque nacional que tiene vista de Puerto Plata y el Mar Caribe. En la tarde fuimos al pueblito de Mosovi, afuera de Puerto Plata por un camino de lodo. Mosovi no tiene agua corriente pero la gente de la Iglesia Episcopal de Gracia

little Episcopal Church of Divine Grace. The people of the village were living in terrible poverty and isolation from the larger community. The sugar cane plant and fields nearby that once employed many people are now shut down, making the problem of poverty even worse.

On Sunday, we attended church services at two Episcopal churches in Puerto Plata and we went to the beach with many of our new young friends from Cristo Rey in the afternoon.

On Monday we got busy with the week-long work at Cristo Rey, with the kind assistance of their Deacon, the Rev. Miguel Murray. Most of our work was painting, painting, and then more painting! There was much scraping and prep to be done on the exterior and interior walls of the parish building which our gang did with gusto! Kyle Slusarz did much needed electrical work in the office and in the new construction area where we were painting, among other places, which was invaluable to Cristo Rey. Each day was filled with challenges, joys, and much hard, hard work in the heat and humidity of the Dominican Republic. Our group, including our youth, worked as a team, stayed focused, and showed remarkable flexibility.

Vacation Bible School accommodated about fifty children each day, with many young volunteers and teachers from the Cristo Rey community. Our friend from SC, the Rev. Ann Pilat, was invaluable in our work in Bible School, as her fluency in Spanish helped her to lead the lesson each morning, communicate in all areas of our work in the DR, and made what could have been a real trial communicating much easier. Tracey Roberts was spot on with our crafts each day, with much assistance from nearly every member of our team, who came in to help with the children from time to time. Thanks to Olivia, Chloe, and Dona for camping out in VBS and being so helpful there! Getting to know the children of Cristo Rey and to share something of God's word and the love of Christ with them was truly a great privilege. And we learned so much! We were extended much joy and hope by many of the people we encountered. More about the trip, its meaning for members of the team. In their words, and the future of our ministry in the Dominican Republic in later editions of the Epistle.

Divina nos extendieron su hospitalidad mientras alabamos juntos en su pequeña parroquia. La gente de ese pueblo viven en pobreza terrible y en un aislamiento de la comunidad que es más grande. En otro tiempo, la fábrica y los campos de la caña de azúcar cercanos empleaban mucha gente de Mosovi. Pero ahora están cerrados, empeorando el problema de la pobreza.

El domingo asistimos a servicios en dos iglesias Episcopales en Puerto Plata. En la tarde fuimos a la playa con muchos de nuestros nuevos amigos jóvenes de la parroquia Cristo Rey.

El lunes comenzamos nuestra semana de trabajo en Cristo Rey, con la asistencia amable de su diácono, el Rvdo. Miguel Murray. La mayoría de nuestro trabajo era la pintura, la pintura, y al fin la pintura! También teníamos que raspar y preparar las paredes exteriores y interiores del edificio, y lo hicimos con gran entusiasmo! Kyle Slusarz trabajaba con el sistema eléctrico de la oficina y el nuevo área de construcción donde pintábamos, y en otros sitios. Ese trabajo era una gran ayuda para Cristo Rey. Cada día fue lleno de retos, alegrías y mucho trabajo muy difícil con el calor y humedad de la República Dominicana. Nuestro grupo, incluyendo los jóvenes, trabajaron juntos como un equipo, manteniéndose enfocados y demostrando flexibilidad extraordinaria.

La Escuela Bíblica de Vacaciones alojaba acerca de cincuenta niños cada día, con muchos voluntarios y maestros jóvenes de la comunidad de Cristo Rey. Nuestra amiga de Carolina del Sur, la Rvda. Ann Pilat, era sumamente importante para la Escuela Bíblica porque ella habla español con fluidez. La Diácona dirigía las lecciones cada mañana y facilitaba toda nuestra comunicación en la República Dominicana. Tracey Roberts enseñaba los artes muy bien a los niños, con mucha asistencia de los miembros de nuestro equipo. Muchísimas gracias a Olivia, Chloe, y Dona por acampar en la Escuela Bíblica y ayudar tanto en ese trabajo. Fue un gran privilegio conocer a los niños de Cristo Rey y compartir la palabra de Dios y el amor de Cristo con ellos. Y nosotros aprendimos bastante también! Mucha de la gente que conocimos nos enseñaron gozo y esperanza. Quiero compartir más sobre este viaje, sobre su significado para los miembros del equipo en sus palabras, y sobre el futuro del ministerio en la República Dominicana en otras páginas de esta epístola.

There is no way that I could thank our youth Minister. Emily Perow, enough for her assistance in organizing this trip, showing leadership throughout, and helping to lead our youth in being such a great, integral part of our mission team. My thanks to our youth, to all the adults, too, who gave so much of themselves, in ways great and small! Thank you to the parish for your support of our efforts, because it is truly only as a community that we move out into the world. Christ has called us all to be apostles in the world. I am so very encouraged by what I saw from our Mission Team! Let us go in Peace to love and serve the Lord! Vayan en Paz para amar y servir al Señor!

--The Rev. George Roberts

Carpenters from the Diocese of the Central Gulf Coast By Geary Gaston

This year our team of 17 men and women representing seven churches from around the Diocese of the Central Gulf Coast was asked to build pews for Iglesia Episcopal Santo Tomás in Gautier. During our week of work we build twenty-five pews, two clergy chairs, a bishop's chair, remodeled and rebuilt a pulpit, remodeled and rebuilt a lectern, built an altar, built a credence table, and stripped and refinished two prayer desks and baptismal font. It was quite a busy but rewarding week. The people of Santo Tomás were wonderful. Several pitched in to ably help with the work. We made new friends and will look forward to returning to Santo Tomás and worshiping with them while using their new church furniture.



No puedo agradecer suficientemente nuestro Ministro de Jóvenes, Emily Perow, por su asistencia en organizar este viaje, por mostrar liderazgo durante el viaje, y por ayudar nuestros jóvenes hacerse miembros integrales de nuestro equipo misionero. Le agradezco a nuestros jóvenes y adultos quien daban tanto de sí mismos de forma grande y pequeña! Gracias a la parroquia por su apoyo de nuestros esfuerzos. Sólo juntos podemos ir al mundo como una comunidad. Cristo nos ha llamado a todos a ser apóstoles al mundo. Estoy muy alentado por lo que vi de nuestro equipo misionero. Vayamos en Paz para amar y servir al Señor!

--El Rdo. George Roberts

Carpinteros de la diócesis de la costa central del Golfo Por Geary Gaston

Este año a nuestro equipo de 17 hombres y mujeres representantes de siete iglesias de la Diocese Episcopal del Central Gulf Coast se le pidió que construyeran bancos para la Iglesia Episcopal Santo Tomás en Gautier. Durante nuestra semana de trabajo construimos 25 bancos; dos sillas para el clero; una silla para el obispo; remodelamos y reconstruimos el púlpito; remodelamos y reconstruimos el atril; construimos un altar; una mesa de servicio; y limpiamos y varnizamos dos reclinatorios y la fuente bautismal. Fue una semana trabajosa pero reconfortante. Las personas de Santo Tomás fueron maravillosas. Varios nos acompañaron y nos ayudaron hábilmente a concluir el trabajo. Hicimos nuevos amigos y esperamos regresar a Santo Tomás y adorar a Dios junto con ellos, mientras usamos los nuevos muebles de su iglesia.

Many Hands Working Together

This year the creation of the booklet for Vacation Bible School was placed in the hands of the office for Mission Teams, with the approval of the Diocesan Christian Education Committee. The goal was to involve many people in the project to prepare the booklet that would be used. With the help of several people, a daily Bible verse was selected using the theme of the Third Mark of Mission – “Respond to human needs with loving service.” From that theme, we use the story of the Good Samaritan, learning to love your neighbor, use the gifts God has given you, and finding more happiness in giving than in receiving. Dominicans Kenny Frias (cover design and layout) and Ana Victoria Lantigua, Deysi Perez, and Miqueas Santivil (story creators) were instrumental in writing clever stories. In the USA, the Cathedral of St. Peter in St. Petersburg, Florida added puzzles, questions and activities to the stories, and Andi Gorton, a 17-year volunteer missionary to the DR, put it all together. Back in the DR, Colegio San Jose has printed 2500 booklets.

The first church to use the booklets is Epiphany Cathedral in Santo Domingo. They are doing VBS in the Park every Saturday this summer for local children. The young people of Epiphany have organized crafts and have taken over the project each week. This has been a wonderful community outreach program.

This year we are happy to welcome 10 teams from various churches throughout the US that will travel to the DR to help with VBS in the Dominican churches. They bring crafts and supply snacks, but the most important thing that they bring is their love. Dominican children respond in such an enthusiastic manner that the comment I hear most often by US teams is that they “receive much more than they give.”

We welcome others who would like to help in this VBS program. Every church in the DR would love to host an American mission team! For further information contact Karen Carroll, Mission Team Coordinator, drequipos@gmail.com.

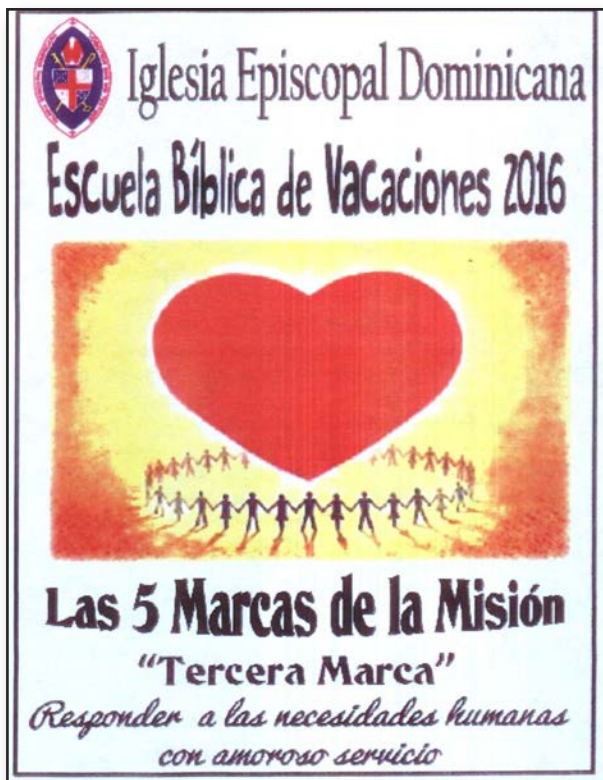
Muchas Manos Trabajando Juntas

Este año la creación del programa para la Escuela Bíblica de la Semana fue puesto bajo la dirección de la Oficina de Misión con la aprobación del Comité Diocesano de Educación Cristiana. La meta fue involucrar a muchas personas en la preparación del folleto que sería usado. Con la ayuda de varias personas, se escogió un versículo bíblico diario usando como tema la Tercera Marca de la Misión “Responder a las necesidades humanas con amoroso servicio”. Partiendo con ese tema usamos la historia del Buen Samaritano, aprendiendo a amar a un prójimo, utilizando los dones recibidos de Dios, y encontrando más felicidad en dar que en recibir. Los dominicanos Kenny Frías (diseño y la planilla del folleto), Ana Victoria Lantigua, Daisy Pérez y Miqueas Santivil fueron instrumentales en la creación de historias interesantes. En los Estados Unidos, la Catedral de St. Peter, St. Petersburg, Florida agregó las preguntas y los crucigramas que van con cada historia y Andi Gordon (una voluntaria misionera por 17 años en RD) lo organizó todo. De regreso en RD, el Colegio San José imprimió 2500 folletos.

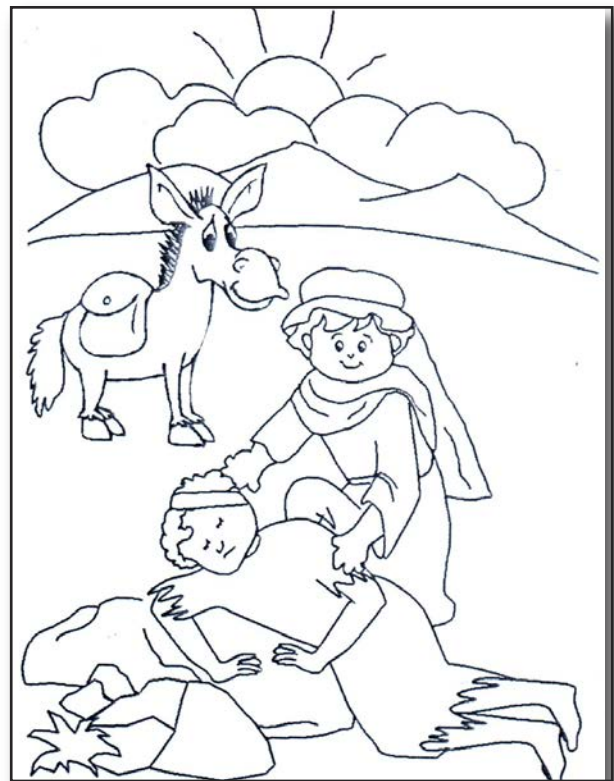
La primera Iglesia en usar los folletos fue la Catedral Episcopal de la Epifanía en Santo Domingo. Ellos están haciendo la Escuela Bíblica de Verano en un parque cada sábado del verano con niños del área. Los jóvenes de la Epifanía han organizado artesanías y las han llevado al parque cada semana. Esto ha sido un maravilloso programa misionero.

Este año estamos felices de darle la bienvenida a 10 equipos de varias iglesias a lo largo de los Estados Unidos que viajarán a RD para ayudar con Escuelas Bíblicas de Verano en iglesias dominicanas. Ellos traen manualidades y proveen meriendas, pero lo más importante que traen es su amor. Los niños dominicanos responden en una manera tan entusiasta que el comentario más escuchado en los equipos de misioneros de los EE.UU. es que “reciben mucho más de lo que dan”.

Le damos la bienvenida a otros que quisieran ayudarnos en este programa de Escuelas Bíblicas de Verano. ¡Cada iglesia en RD le encantará recibir y ser anfitriona de un equipo misionero norteamericano! Para más información al respecto, contacta a la Coordinadora de los Equipos, Karen Carroll, drequipos@gmail.com.



The VBS booklet for older children | El folleto EBV para niños mayores



The VBS booklet for younger children | El folleto EBV para los niños pequeños



The VBS booklet in use at Iglesia Episcopal Todos los Santos in La Romana | El folleto EBV en uso en la Iglesia Episcopal Todos los Santos en La Romana

Junior Daughters Friendship Trip to the Dominican Republic

by Kathy House

Junior Daughters of the King from the SC Assembly traveled to the Dominican Republic on a Friendship Trip, July 14-19, to meet and spend time with Junior Daughters in the DR. This was the first time Junior Daughters have traveled outside the United States to meet other Juniors. The goal of the trip was to begin building international friendships among the Juniors from the Assembly of SC and the Juniors in the DR.

The invitation for the Juniors to come to the DR was extended by Assembly President Ysabel Lantigua and her husband, Father Sandino Sanchez during DOK Triennial in 2015. With the assistance of a generous grant for the DOK Alpha Fund, help from the Daughters in the SC Assembly, coordination with the Daughters and clergy in the DR, and Bishop Skilton, the trip became a reality!

Eight Juniors from 3 different chapters were accompanied by 4 Junior Directresses, including the present SC Assembly Directress, the Assembly President, Father Hal Fenters, and Bishop Bill Skilton, International Chaplain for DOK /Chaplain for Province IV. Bishop Skilton served for many years in the Dominican Republic as a priest and most recently as the assisting Bishop in the DR. He was the perfect guide and served as the interpreter for the group.

The group from the SC Assembly stayed at Hotel Zapata, a small family run hotel by the beach in Boca Chica, not far from the San Jose parish of Father Sandino Sanchez and Ysabel Lantigua, DR Assembly President. The Zapata family provided many delicious meals and a wonderful place to stay with a true Dominican family cultural environment.

Juniors from the DR and the Assembly of SC traveled by bus to visit several churches east of Boca Chica - San Pedro Parish, Santa Cruz Parish, and finally to Todos Los Santos Parish in La Romana. The group was welcomed with warm smiles, hugs, and beautiful banners. There were opportunities to be with DR Seniors and Juniors and learn about the way the individual chapters serve the Lord through

Hijas del Rey Junior Viaje de Amistad a la República Dominicana

por Kathy House

Las Hijas del Rey Junior de la Asamblea de Carolina del Sur viajaron a la República Dominicana en un viaje de amistad del 14 al 19 de julio para encontrar y tomar tiempo con las Hijas del Rey Junior de la República Dominicana. Esta fue la primera vez que las Hijas del Rey han viajado fuera de los estados de Estados Unidos para conocer a las hijas del rey en otro país. La meta del viaje fue de comenzar una amistad internacional entre las hijas del rey de la asamblea de Carolina del Sur con las de la República Dominicana.

La invitación a los Juniors fue extendida por la Presidenta de la Asamblea de la República Dominicana Isabel Lantigua y su esposo El padre Sandino Sánchez durante la reunión triennial en el 2015. Con la asistencia de una generosa donación del Del "fondo Alpha" de las Hijas del Rey, ayuda de la Asamblea de Hijas de South Carolina coordinando con las Hijas y clero de la República Dominicana y el Obispo Skilton, este viaje se hizo una realidad.

Ocho hijas Junior de tres distintas agrupaciones fueron acompañadas por cuatro directoras incluyendo a la directora de la asamblea de Carolina del Sur, la presidenta de la asamblea, el padre Paul Hal Fenters y el obispo Skilton, quien es el Capellán de la Provincia IV. El Obispo Skilton sirvió por muchos años en la República Dominicana como Diácono, Presbítero, y más recientemente como Obispo Asistente. Él fue el guía perfecto y sirvió como intérprete para el grupo?

El grupo de Carolina del Sur se hospedaron en el Hotel Zapata, un pequeño hotel De familia en la playa de Boca Chica, no lejos de la iglesia del Padre Sandino y su esposa Ysabel, Presidenta de la Asamblea. Los dueños del hotel nos ofrecieron Comidas deliciosas y un lugar maravilloso donde nos podíamos hospedar en un lugar puramente Dominicano.

Los J ún iors de la RD y los de Carolina del Sur viajaron por autobús para visitar a varias iglesias al este de Boca Chica ; San Pedro de Macorís, la iglesia Santa Cruz, Y finalmente en Todos los Santos en La Romana. El grupo recibió una calurosa Bienvenida con muchas sonrisas, abrazos y bellos estandartes. Tuvimos oportunidades de estar con las hijas Junior y Senior Dominicanas

prayer, service, and evangelism. The Senior Chapters provided refreshments and one group of girls, preparing to become a new Junior Chapter at Santa Cruz Parish, performed a special dance! Delicious food and drinks were shared at each stop along the way to La Romana.

All Saints parish in La Romana celebrated noon day prayer and welcomed the group to a room filled with Daughters. Juniors from the DR and the SC Assembly shared information about their chapters and the group was entertained with beautiful singing. Sharing the Prayer of the Order, the Motto, and Lift High the Cross in Spanish provided a powerful connection for all Daughters. A delicious Dominican lunch was served and enjoyed by the group.

One of the highlights of the Friendship Trip was the opportunity to serve with Dominican Junior and Senior Daughters at the nutrition program of Santo Tomas Parish in Villa Gautier near Boca Chica. The program is provided for about 75 children every Saturday and includes teaching Bible Stories, music, and lunch. All of the Junior and Senior Daughters worked with the children using a variety of materials sent by DOKs and others from Holy Communion Parish in Charleston, SC. The Juniors helped the children with puppets, songs in Spanish and English, and ended with each child enjoying a healthy lunch of rice, beans, and chicken prepared by Senior Daughters. There were no leftovers on those plates!

The Juniors from the DR enjoyed braiding the hair of the visiting Juniors from SC. Also, the Juniors played games together and exchanged gifts after helping with the nutrition program. Bracelets made by the Dominican Juniors were shared with the SC Juniors, and the SC Juniors shared pink Junior DOK t-shirts with the DR Juniors. The SC Assembly Juniors wanted to stay longer and return the next Saturday to help with the nutrition program again. A SC Junior remarked that she felt she had done something important with her life that day!

Senior and Junior Daughters gathered for worship on Sunday at San Jose Parish in Boca Chica. DR Assembly President, Ysabel Lantigua, the Daughters, and parishioners provided a warm welcome. Bishop

aprendiendo Las distintas maneras que estas sirven al Señor con la oración, el servicio y la evangelización. Las hijas Senior proveyeron refrescos, y un grupo de las jóvenes en preparación para Iniciarse como Hijas Junior nos ofrecieron una danza especial. En cada lugar que visitamos en vía a La Romana, se nos ofreció comida deliciosa y refrescos.

La iglesia de Todos Los Santos celebró las oraciones de mediodía al nosotros llegar y se nos dio una bienvenida con el salón lleno de Hijas. Juniors de Carolina del Sur y Dominicanas compartieron información sobre sus respectivos grupos y se nos entretendió con cantos. Compartimos la oración de la orden, el lema y a la vez cantamos "Alzad la Cruz" en español proveyendo una conexión para todas las Hijas. Un almuerzo típico fue servido y gozamos todos.

Uno de los momentos claves de este viaje de compañerismo fue la oportunidad de servir con las Hijas Junior y Senior Dominicanas en el programa de nutrición de la Iglesia de Santo Tomás en el Batey Gautier cerca de Boca Chica. El programa provee Comida para aproximadamente 75 niños cada sábado e incluye la enseñanza de cuentos bíblicos, música y almuerzo. Todas las hijas Junio y Senior trabajaron con los niños usando una variedad de materiales enviados por Hijas del Rey en Carolina del Sur y de la Iglesia "Holy Communion" en Charleston., SC. Las hijas Junior ayudaron a los niños con marionetas, cantos en español e inglés terminando con ofrecer a cada niño un plato de arroz y frijoles preparadas por las Hijas Senior. No sobró nada en los platos.

Las Junior Dominicanas gozaron trenzando los cabellos de las visitantes de South Carolina. A la vez, se unieron en juegos e intercambiaron regalos después de ayudar con el programa de nutrición. Braceletes hechas por las Hijas Dominicanas fueron Ofrecidas a las de South Carolina y las de South Carolina ofrecieron camisetas rosadas Junior a las Dominicanas. El grupo de South Carolina quería permanecer por más tiempo y poder regresar el próximo sábado para ayudar en el programa otra vez pero eso no era posible. Una del grupo de South Carolina comentó que ella se sentía haber hecho algo importante con su vida en ese día.

El Domingo, el grupo se unió para adorar al Señor en la Iglesia de San José en Boca Chica. La Presidente de la

Skilton was the celebrant for Eucharist. San Jose's Father Sandino Sanchez and Father Hal Fenters from SC assisted in the service. Having a common liturgy offered a way to know the order of the service and the prayers, regardless of language. The SC Juniors shared a song during the offertory and enjoyed the music during the service, some of which was led by Bishop Holguin of the Dominican Republic. Singing was such an important part of worship and was filled with joy, praise, and smiles.

Worshipping together at San Jose continued to strengthen the bond being developed among all of the Juniors and Seniors. It was a true celebration of the love of Jesus and power of the Holy Spirit. DOK Virginia Norman, President of the First Assembly of Daughters of the King in the DR, attended the service and praised the Friendship Trip as a way to connect Junior Daughters internationally. Everyone was treated to lunch at the Bishop Skilton Conference Center across from San Jose.

The SC Assembly Juniors visited Epiphany Cathedral in Santo Domingo as well as the Diocesan office. They met with Bishop Holguin, and presented a plaque they made during Spring Retreat in May. Bishop Skilton, along with Karen Carroll, who works in the Diocesan office coordinating mission groups that visit the DR, took the SC Assembly group to see other historic buildings in the Colonial Zone of Santo Domingo, to eat lunch, and do some shopping.

The Friendship Trip lasted less than a week, but during that time, the Juniors from the SC Assembly and the Dominican Republic were blessed with the opportunity to begin developing an understanding and appreciation of their different cultures and of their shared Christian faith. This will continue through prayers, letters, email, and Skype. It is hoped that this trip will be the first of many opportunities for Juniors to travel internationally to develop friendships with their sisters in Christ all over the world.

Participants in the Junior DOK Friendship Trip to the Dominican Republic from DOK SC Assembly:
Junior Daughters: Aislinn Bramlett, Kierra McCall, Madison Clayton, Taryn Sporinsky, Mac Norred, Taylor

Asamblea Diocesana, Ysabel Lantigua, la Hijas y la congregación nos dieron una calurosa bienvenida. El Obispo Skilton fue el Celebrante de la Santa Eucaristía. El Padre Sandino de San José y el Padre Hal Fenters de South Carolina fueron los asistentes en la Celebración. Teniendo liturgia común nos ofreció una manera de adorar juntos, conociendo el rito y las oraciones Sin darle caso al idioma. Las Hijas de South Carolina compartieron un canto durante el ofertorio y gozaron de la música durante el culto ofrecida por el Obispo Holguín de la RD. El canto es tan importante en la adoración que estuvo llena de gozo, adoración y sonrisas.

El unirnos en la adoración en la iglesia San José se continuo reforzando los lazos que se estaban desarrollando entre los de South Carolina y los de la República Dominicana.

Fue una verdadera celebración del amor de Jesus y el poder del Espíritu Santo. La Señorita Virginia Norman, primera Presidenta de la Asamblea de las Hijas del Rey de la República Dominicana asistió a la Celebración y se refirio a este viaje de amistad como una manera de conectar a las Hijas del Rey a nivel internacional. Todas compartimos en un almuerzo en el Centro de Conferencias Obispo Skilton al cruzar la calle de la iglesia San José.

El grupo de South Carolina visitó a la Catedral de la Epifanía en Santo Domingo y la Oficina Diocesana. Se reunieron con el Obispo Holguín y el obispo coadjutor Moises Quezada y ofrecieron una placa que ellas hicieron durante el retiro en Mayo. Después, El Obispo Skilton y Karen Carroll, quien trabaja en la Oficina Diocesana Coordinando grupos misioneros que visitan a la iglesia, llevaron al grupo a visitar la Zona Colonial, almorzar y hacer algunas compras....

El Viaje de Amistad duró menos de una semana, pero, durante ese tiempo, las Junior de South Carolina y las de la República Dominicana fueron bendecidas con la oportunidad de desarrollar un entendimiento y apreciación de sus culturas diferentes y de la fe que tenemos en común. Esto continuara con oraciones, cartas, el email y Skype. Esperamos que este viaje sea la primera de muchas oportunidades para que Hijas Junior puedan viajar fuera de los EEUU y desarrollar amistades con sus hermanas en Cristo por todo el mundo,

Ward, Ann Grace Jacocks, Betsy Noyes. Junior Directress of the DOK SC Assembly: Olivia Sporinsky, Junior Directresses: Laura Fenters, Cher Clayton DOK SC Assembly President: Kathy House Clergy: The Rt. Rev. William Skilton, The Rev. Hal Fenters

Participantes de South Carolina en este viaje de amistad a la República Dominicana incluyo a: les Junior Daughters: Aislinn Bramlett, Kierra McCall, Madison Clayton, Taryn Sporinsky, Mac Norred, Taylor Ward, Ann Grace Jacocks, Betsy Noyes, Junior Directress of the DOK SC Assembly: Olivia Sporinsky; Junior Directresses: Laura Fenters, Cher Clayton, DOK SC Assembly President: Kathy House; Clergy: The Rt. Rev. William Skilton, The Rev. Hal Fenters



The arrival of the Jr DOK team | La llegada del equipo Jr Hijas del Rey



The Jr. DOK team with Bishops Holguín and Skilton and other DOK members in Iglesia Episcopal San José in Boca Chica | El equipo Jr. Hijas del Rey con los obispos Holguín y Skilton y otros miembros de Hijas del Rey en Iglesia Episcopal de San José en Boca Chica

Mission Teams in the Diocese of the Dominican Republic May - August 2016
Los equipos de misión en la diócesis de la República Dominicana Mayo -
Agosto de 2016



Georgia



Delaware



Southwest Florida



The Episcopal Church in SC



East Carolina



Nebraska



Connecticut



Southwest Florida



The Episcopal Church in South Carolina



Michigan Tri-Diocesan



Central Florida



Southwest Florida



Michigan



Southwest Florida



Connecticut



Michigan



Virginia



South Carolina



Atlanta



Southwest Florida



East Carolina



Northwest Pennsylvania



Southwest Florida



Virginia



Central Gulf Coast

Coming in the next issue of *Compañeros Dominicanos*: an article with many photographs about the 25th anniversary celebration of the episcopate of the Rt. Rev. Julio C. Holguín that was held on August 20, 2016, in Epiphany Cathedral in Santo Domingo.

Viniendo en el próximo número de *Compañeros Dominicanos*: un artículo con muchas fotografías sobre la celebración del 25 aniversario del episcopado de la Rt. Rev. Julio C. Holguín, que tuvo lugar el 20 de agosto de 2016, en la Catedral de la Epifanía en Santo Domingo.



IGLESIA EPISCOPAL DOMINICANA
COMUNION-ANGLICANA

Invita a la Celebración Eucarística de Acción de Gracias por las Bodas de Plata en el Episcopado del Rvdm.

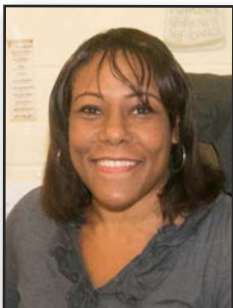
JULIO CESAR HOLGUÍN KHOURY
III Obispo residente en el país

Día: Sábado 20 Agosto 2016. Hora: 10:00 A.M.

IGLESIA CATEDRAL EPISCOPAL DE LA EPIFANIA
Avenida Independencia #254, Gazcue
Santo Domingo, República Dominicana

25
Aniversario

THANK YOU! ¡GRACIAS!



Patricia Martin



Luis Enrique



Guillermo Arbodela

The Dominican Development Group gratefully acknowledges the assistance of Patricia Martin (Dominican Republic), Luis Enrique (Western Michigan), and the Rev. Guillermo Arbodela (Georgia) in translating some of these articles into Spanish.

El Grupo de Desarrollo Dominicano reconoce la ayuda de Patricia Martin (República Dominicana, Luis Enrique (Michigan Occidental), y El Reverendo Guillermo Arbodela (Georgia) en la traducción de de algunos de estos artículos al español.

COMPANIONS IN MISSION: DIOCESAN CONTACTS

Although many dioceses send mission teams serve God through the Episcopal Diocese of the Dominican Republic, twelve are formal Companion Dioceses.

Central Gulf Coast

The Rt. Rev. James R. Kendrick
850-434-7337
russell@diocgc.org

Dominican Republic

The Rt. Rev. Julio C. Holguín
809-688-6016
iglepidom@codetel.net.do

East Carolina

Dr. Richard Taft
252-756-3666
richardtaft@suddenlink.net

Eastern Michigan

Tom Manney
810-338-6332
tmanney@hotmail.com

Georgia

Julia Ariail
229-563-0074
juliacariail@gmail.com

Michigan

Eric Travis
313-833-4418
etravis@edomi.org

Nebraska

The Rev. Tar Drazdowski
229-630-1832
tdraz@bellsouth.net

Northwest Texas

David Morrow
432-425-9111
david@morrowenergy.com

The Episcopal Church in South Carolina

The Very Rev. Richard C. Lindsey
843-681-8333
saintsrector@hargray.com

COMPAÑEROS EN MISION: CONTACTOS DIOCESANOS

Aunque muchas diócesis envían equipos de misión para servir a Dios a través de la Iglesia Episcopal Dominicana, doce don formalmente Diócesis Compañeras.

Southeast Florida

The Ven. Dr. Bryan A. Hobbs
954-450-7247
dochobbs@diosef.org

Southwest Florida

Sally Thompson
813-760-5120
tampasal@verizon.net

Western Louisiana

Dr. Richard Campbell
318-371-1907
rwcfeelgood@yahoo.com

Western Michigan

The Rev. Deacon Beth Drew
269-816-8230
bethdrew7@gmail.com

Publisher's Note: *Compañeros Dominicanos* is distributed via e-mail by the Dominican Development Group. Edited by Julius and Julia Ariail and the Rt. Rev. William J. Skilton. Those wishing to submit information for distribution may contact Julia and Julius Ariail, 5802 Long Pond Road, Lake Park GA USA 31636-2712; (229) 563-0209; email <julius.ariail@gmail.com>.

<http://www.dominicandevlopmentgroup.org>
<https://facebook.com/dominicandevlopmentgroup>
<https://twitter.com/dominicandg>

Nota del Editor: *Compañeros Dominicanos* es distribuido por e-mail por el Grupo de Desarrollo Dominicano. Editado por Julius y Julia Ariail y Rvdmo. William J. Skilton. Las personas que deseen mandar información para su distribución puede ponerse en contacto con Julia and Julius Ariail, 5802 Long Pond Road, Lake Park GA USA 31636-2712; (229) 563-0209; email <julius.ariail@gmail.com>.

<http://www.dominicandevlopmentgroup.org>
<https://facebook.com/dominicandevlopmentgroup>
<https://twitter.com/dominicandg>